

EN INTRODUCTION TO PERSONAL FLOTATION DEVICE

PERSONAL FLOTATION DEVICE	ISO 12402-5 Model V210		SPECIAL FEATURES			no information					
			SPECIAL APPLICATION			no information					
			OPERATION MODE			DESIGN					
Application	Performance level		Auto-matically operating	Manu-ally operating	Oral inflation only	Multi-chamber system	Amount of inflatable buoyancy (N)	Amount of inherent buoyancy (N)	Integ-rated harness	Use with harness	
										yes	no
Offshore, extreme conditions, special protective clothing, heavy equipment	Lifejacket	275									
Offshore, foul weather clothing		150									
Sheltered waters, light clothing		100									
Swimmers only, sheltered waters, help at hand, li-mited protection against drowning, not a lifejacket	Buoyancy Aid	50	✓					50			✓
Special purpose device	All performance levels		Size	Chest (cm)	Body mass (kg)	Buoyancy for specified body mass (N)					
WARNING: Flotation devices only reduce the risc of drowning. They do not guarantee rescue.									Nominal Value		
			XS	71-81	30-50				40		
Manufacturer: Mesle Sportartikel GmbH Schulstrasse 8-10 78589 Dürbheim Germany			S	81-91	50-60				40		
			M	91-101	60-70				45		
			L	101-111	70+				50		
			XL	111-127	70+				50		

DE EINWEISUNG ZUM PERSÖNLICHEN AUFTRIEBSMITTEL

PERSÖNLICHES AUFTRIEBSMITTEL	ISO 12402-5 Modell V210		BESONDERE MERKMALE			k.A.					
			BESONDERE ANWENDUNG			k.A.					
			FUNKTIONSWEISE			AUSFÜHRUNG					
Anwendung	Leistungsstufe		Auto- matisch funktio- nierend	Manuell funktio- nierend	Nur Mund- aufblas- bar	Mehr- Kammer- System	Auftrieb durch Aufblasen (N)	Inhärenter Auftrieb (N)	Integ- rierter Auffang- gurt	Benutzen mit Auffanggurt	
										ja	nein
Hochsee, extreme Bedingungen, besondere Schutzkleidung, schwere Ausrüstung	Rettungsweste	275									
Hochsee, wetterfestes Ölzeug		150									
Geschützte Gewässer, leichte Bekleidung		100									
Nur für Schwimmer, geschützte Gewässer, Hilfe in der Nähe, eingeschränkter Schutz gegen Ertrinken, keine Rettungsweste	Schwimmhilfe	50	✓					50			✓
Auftriebsmittel für besondere Einsatzzwecke	Alle Leistungsstufen		Größe	Brust- weite (cm)	Gewicht (kg)	Auftrieb für angegebenes Körpergewicht (N)					
WARNHINWEIS: Persönliche Auftriebsmittel verringern nur das Risiko des Ertrinkens! Keine Garantie zur Rettung.								Sollwert			
			XS	71-81	30-50			40			
Hersteller: Mesle Sportartikel GmbH Schulstrasse 8-10 78589 Dürbheim Germany			S	81-91	50-60			40			
			M	91-101	60-70			45			
			L	101-111	70+			50			
			XL	111-127	70+			50			

NL AANWIJZINGEN VOOR HET PERSOONLIJKE DRIJFMIDDEL

PERSOONLIJK DRIJFMIDDEL	ISO 12402-5 model V210		BIJZONDERE KENMERKEN			geen gegevens					
			BIJZONDER GEBRUIK			geen gegevens					
			BEDIENINGSWIJZE			UITVOERING					
Gebruik	Prestatieniveau		Auto- matisch	Hand- matig	Alleen met de mond opblazen	Meer- kamer- systeem	Drijfver- mogen door opblazen (N)	Inherent drijfver- mogen (N)	Geïnte- greerd harnas	Gebruiken met harnas	
										ja	nee
Open zee, extreme omstandigheden, speciale beschermende kleding, zware uitrusting	Reddingsvest	275									
Open zee, weerbestendig oliegoed		150									
Water onder toezicht, lichte kleding		100									
Alleen voor zwemmers, in water onder toezicht waar hulp bij de hand is, beperkte bescherming tegen verdrinking, geen reddingsvest	Zwemhulp	50	✓					50			✓
Drijfmiddel voor speciale gebruikdoeleinden	Alle prestatieniveaus		Grootte	Bors- tomvang (cm)	Gewicht (kg)	Drijfvermogen voor aangegeven lichaamsgewicht (N)					
WAARSCHUWING: Persoonlijke drijfmiddelen verkleinen het verdrinkingsgevaar alleen maar! Geen garantie voor redding.									Doelwaarde		
			Vervaardigd door: Mesle Sportartikel GmbH Schulstrasse 8-10 78589 Dürbheim Germany			XS	71-81	30-50			
S	81-91	50-60							40		
M	91-101	60-70							45		
L	101-111	70+							50		
XL	111-127	70+							50		

FR INSTRUCTIONS SUR L'ÉQUIPEMENT INDIVIDUEL DE FLOTTABILITÉ

ÉQUIPEMENT INDIVIDUEL DE FLOTTABILITÉ	ISO 12402-5 modèle V210		FONCTIONS SPÉCIALES			S/I					
			APPLICATION SPÉCIALES			S/I					
			MODE OPÉRATOIRE			TYPE					
Utilisation	Niveau de performance		Automatique	Manuel	Gonflage buccal seulement	Système multi-chambre	Valeur de flottabilité gonflable (N)	Valeur de flottabilité permanente (N)	Harnais intégré	Utilisation avec harnais	
										qui	non
Haute mer, conditions extrêmes, vêtements de protection spéciaux, équipement lourd	Gilet de sauvetage	275									
Haute mer, ciré résistant aux intempéries		150									
Eaux protégées, vêtements légers		100									
Uniquement pour les personnes sachant nager, les eaux protégées, une aide à proximité, une protection limitée contre la oyade, ce n'est pas un gilet de sauvetage	Gilet d'aide à la flottabilité	50	✓					50			✓
Dispositif de flottabilité à usages spéciaux	Tous les niveaux de performance		Taille	Tour de poitrine (cm)	Poids (kg)	Flottabilité pour la masse corporelle spécifiée (N)					
AVERTISSEMENT: Les équipements individuels de flottabilité réduisent seulement le risque de noyade! Aucune garantie de sauvetage.								Valeur nominale			
			Fabriqué par: Mesle Sportartikel GmbH Schulstrasse 8-10 78589 Dürbheim Germany			XS	71-81	30-50			40
S	81-91	50-60						40			
M	91-101	60-70						45			
L	101-111	70+						50			
XL	111-127	70+						50			

ES INSTRUCCIONES SOBRE EQUIPOS DE FLOTACIÓN INDIVIDUAL

EQUIPOS DE FLOTACIÓN INDIVIDUAL	ISO 12402-5 modelo V210		CARACTERÍSTICAS ESPECIALES			Ninguna información					
			APLICACIÓN ESPECIAL			Ninguna información					
			OPERACIÓN			VERSIÓN					
Aplicación	Nivel de rendimiento		Automático	Manual	Solo para su inflado oral	Sistema de varias cámaras	Cantidad de flotación inflable (N)	Cantidad de flotación inherente (N)	Arnés integrado	Uso con arnés	
										si	no
Alta mar, condiciones extremas, ropa de protección especial, equipo pesado	Chaleco salvavidas	275									
Alta mar, ropa de mal tiempo		150									
Aguas protegidas, ropa ligera		100									
Únicamente para nadadores, aguas protegidas, ayuda en las proximidades, protección limitada frente al ahogamiento, no es un chaleco salvavidas	Equipo auxiliar de flotación	50	✓				50				✓
Equipo de flotación para fines especiales	Todos los niveles de rendimiento		Talla	Pecho (cm)	Peso (kg)	Flotación dependiendo del peso indicado (N)					
ADVERTENCIA: Los equipos de flotación individual únicamente reducen el riesgo de de ahogamiento! No garantizan el salvamento.						Valor nominal					
			XS	71-81	30-50	40					
Fabricado por: Mesle Sportartikel GmbH Schulstrasse 8-10 78589 Dürbheim Germany			S	81-91	50-60	40					
			M	91-101	60-70	45					
			L	101-111	70+	50					
			XL	111-127	70+	50					

PT INSTRUÇÃO SOBRE EQUIPAMENTOS INDIVIDUAIS DE FLUTUAÇÃO

EQUIPAMENTOS INDIVIDUAIS DE FLUTUAÇÃO	ISO 12402-5 modelo V210		CARACTERÍSTICAS ESPECIAIS			qualquer informação					
			APLICAÇÃO ESPECIAL			qualquer informação					
			MODO DE OPERAÇÃO			VERSÃO					
Utilização	Nível de desempenho		Automático	Manual	Apenas enchimento oral	Sistema de várias câmaras	Quantidade de flutuação inflável (N)	Quantidade de flutuação inerente (N)	Arnês integrado	Utilizar com Arnês	
										sim	não
Alto mar, condições extremas, vestuário de proteção especial, equipamento pesado	Colete salva-vidas	275									
Alto mar, vestuário encerrado resistente às intempéries		150									
Águas abrigadas, vestuário leve		100									
Só para nadadores, em águas abrigadas, onde haja meios de socorro perto, proteção limitada contra afogamento, não se trata de um colete salva-vidas	Auxiliar de flutuação	50	✓				50				✓
Equipamento de flutuação para fins específicos	Todos os níveis de desempenho		Tamanho	Peito (cm)	Peso (kg)	Flutuação para peso especificado (N)					
AVISO: Os equipamentos individuais de flutuação apenas reduzem o risco de afogamento! Não existe garantia de salvamento.								Valor nominal			
			XS	71-81	30-50			40			
Fabricado por: Mesle Sportartikel GmbH Schulstrasse 8-10 78589 Dürbheim Germany			S	81-91	50-60			40			
			M	91-101	60-70			45			
			L	101-111	70+			50			
			XL	111-127	70+			50			

IT ISTRUZIONI SULLO STRUMENTO DI GALLEGGIAMENTO PERSONALE

STRUMENTO DI GALLEGGIAMENTO PERSONALE	ISO 12402-5 modello V210		CARATTERISTICHE SPECIALI			alcuna informazione					
			APPLICAZIONI SPECIALI			alcuna informazione					
			OPERAZIONE			VERSIONE					
Campo d'applicazione	Livello d'efficienza		Automatico	Manuale	Solo gonfiaggio orale	Sistema con diversi compartimenti	Valore di galleggiabilità da gonfiaggio(N)	Valore di galleggiabilità intrinseca (N)	Imbracatura incorporata	Uso con imbracatura	
										si	no
Alto mare, condizioni estreme, indumenti protettivi speciali, attrezzature pesanti	Giubbotto di salvataggio	275									
Alto mare, tela cerata impermeabile		150									
Acque protette, indumenti leggeri		100									
Idoneità solo per nuotatori, acque protette, possibilità di ricevere un immediato soccorso, protezione limitata contro l'annegamento, nessun giubbotto di salvataggio	Supporto al galleggiamento	50	✓				50				✓
Strumento di galleggiamento per destinazioni d'uso particolari	Tutti i livelli d'efficienza		Taglia	Petto (cm)	Massa corporea (kg)	Galleggiabilità per massa corporea specificata (N)					
ATTENZIONE! Gli strumenti di galleggiamento personale riducono solo il rischio di annegamento. Non si concede nessuna garanzia di salvataggio.									Valore nominale		
Produttore: Mesle Sportartikel GmbH Schulstrasse 8-10 78589 Dürbheim Germany			XS	71-81	30-50					40	
			S	81-91	50-60					40	
			M	91-101	60-70					45	
			L	101-111	70+					50	
			XL	111-127	70+					50	

RO INSTRUȚIUNI PRIVIND DISPOZITIVELÉ INDIVIDUALE DE PLUTIRE

AGENT DE PLUTIRE PERSONAL	ISO 12402-5 Model V210		CARACTERISTICI SPECIALE			nespecificat					
			APLICAȚIE SPECIALĂ			nespecificat					
			MODUL FUNCȚIONAL			CONSTRUCȚII					
Aplicație	Nivelul de putere		Funcționare automată	Funcționare manuală	Numai gura gonflabilă	Sistem multi-cameră	Proportje Flotabilitate gonflabilă (N)	Flotabilitate inerentă (N)	Ham de siguranță integrat	Se utilizează cu ham de siguranță	
										da	nu
Mări înalte, condiții extreme, îmbrăcăminte specială de protecție, echipamente grele	Veste de salvare	275									
Mări înalte, piei de ulei rezistente la intemperii		150									
Ape protejate, îmbrăcăminte ușoară		100									
Numai pentru înotători, ape adăpostite, ajutor în apropiere, protecție limitată împotriva înecului, fără veste de salvare	Ajutor de flotabilitate	50	✓					50			✓
Agenți de flotabilitate pentru aplicații speciale	Toate nivelurile de putere		Mărimea	Lățime piept (cm)	Greutate (kg)	Flotabilitate în funcție de greutate (N)					
AVERTISMENT: Dispozitivele personale de plutire reduc doar riscul de înec! Nu garantează salvarea.									Punctul de setare		
			Producător: Mesle Sportartikel GmbH Schulstrasse 8-10 78589 Dürbheim Germany			XS	71-81	30-50			
S	81-91	50-60							40		
M	91-101	60-70							45		
L	101-111	70+							50		
XL	111-127	70+							50		

ΕΛ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΕΠΙΠΛΕΥΣΗΣ

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΕΠΙΠΛΕΥΣΗΣ	ISO 12402-5 μοντέλο V210		ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ			Κανένα στοιχείο					
			ΕΙΔΙΚΗ ΧΡΗΣΗ			Κανένα στοιχείο					
			ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ			ΜΟΝΤΕΛΟ					
Χρήση	Επίπεδο δεξιοτήτας		Αυτόματη λειτουργία	Χειροκίνητη λειτουργία	Φουσκωτά με το στόμα μόνο	Σύστημα πολλών θαλάμων	Πλευστότητα με φούσκωμα (N)	Υπάρχουσα πλευστότητα (N)	Ενωσαστι-μένος ιμάντας πρόσδεσης	χρήση με ιμάντα πρόσδεσης	
										ναί	όχι
Ανοικτές θάλασσες, ακραίες συνθήκες, ειδική προστατευτική ενδυμασία, βαρύς εξοπλισμός	Σωσίβιο γιλέκο	275									
Ανοικτές θάλασσες, αδιάβροχο ανθεκτικό στις καιρικές θήκες		150									
Προστατευμένα νερά, ελαφριά ένδυση		100									
Μόνο για κολυμβητές, προστατευμένα νερά, βοήθεια κοντά, περιορισμένη προστασία από πνιγμό, δεν είναι σωσίβιο ασφαλείας	Πλευστικό βοήθημα	50	✓					50			✓
Εξοπλισμός προσωπικής επίπλευσης για ειδικούς σκοπούς	Όλα τα επίπεδα δεξιοτήτας		Ύψος	Εύρος θώρακα (cm)	Βάρος (kg)	Πλευστότητα για το αναφερόμενο σωματικό βάρος (N)					
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο εξοπλισμός προσωπικής επίπλευσης μειώνει μόνο τον κίνδυνο πνιγμού! Δεν αποτελεί εγγύηση για διάσωση.						Ονομαστική τιμή					
			XS	71-81	30-50	40					
Κατασκευάστηκε από: Mesle Sportartikel GmbH Schulstrasse 8-10 78589 Dürbheim Germany			S	81-91	50-60	40					
			M	91-101	60-70	45					
			L	101-111	70+	50					
			XL	111-127	70+	50					

TR KİŞİSEL YÜZME DONANIMI GİRİŞ METNİ

KİŞİSEL YÜZME DONANIMI	ISO 12402-5 model V210		KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLERİ			Bilgi yok					
			ÖZEL KULLANIM			Bilgi yok					
			ÇALIŞMA ŞEKLİ			MODEL					
Kullanım	Performans sınıfı		Otomatik işletim	Manuel işletim	Sadece ağızla şişirme	Çok hazneli sistem	Şişirme sayesinde batmama özelliği (N)	Doğal batmama özelliği (N)	Tümüleşik kayışlar	Kayışla kullanılır	
										evet	hayır
Açık deniz, aşırı koşullar, özel koruyucu giysi, ağır donanım	Can yeleği	275									
Açık deniz, hava koşullarına dayanıklı gamsele		150									
Güvenli sular, hafif giysi		100									
Sadece yüzücüler için, güvenli sular, yakında bulunan yardım, boğulmaya karşı sınırlı koruma, can yeleği değildir	Yüzme yardımı	50	✓					50			✓
Özel kullanım amaçları için yüzme donanımı	Tüm performans sınıfları		Boyut	Göğüs genişliği (cm)	Ağırlık (kg)	Belirtilen vücut ağırlığı için batmama özelliği (N)					
UYARI BİLGİSİ: Kişisel yüzme donanımları boğulma riskini sadece azaltır! Kurtulma garantisi yoktur.						Nominal değer					
			Üretici: Mesle Sportartikel GmbH Schulstrasse 8-10 78589 Dürbheim Germany			XS	71-81	30-50	40		
S	81-91	50-60				40					
M	91-101	60-70				45					
L	101-111	70+				50					
XL	111-127	70+				50					

DA ORIENTERING OM PERSONLIGT OPDRIFTSMIDDEL

PERSONLIGT OPDRIFTSMIDDEL	ISO 12402-5 model V210		SÆRLIGE FUNKTIONER			Ingen oplysning					
			SÆRLIG ANVENDELSE			Ingen oplysning					
			FUNKTIONS ART			UDFØRELSE					
Anvendelse	Ydeevnetrin		Auto- matisk betjening	Manuel betjening	Med mund oppustelig	Multi- kammer- system	Mængde af oppustelige opdrift (N)	Mængde af integrerede opdrift (N)	Integ- rerede seletøj	Brug af seletøj	
										ja	nej
Høj sø, ekstreme forhold, særligt beskyttelsestøj, tungt udstyr	Redningsvest	275									
Høj sø, vejrbestandigt oiletøj		150									
Beskyttede farvande, let tøj		100									
Kun beregnet til svømmere, beskyttede farvande, hjælp i nærheden, begrænset beskyttelse mod drukning, ikke en redningsvest	Svømmehjælp	50	✓					50			✓
Opdriftsmiddel til særlige formål	Alle ydeevnetrin		Størrelse	Bryst (cm)	Krops- masse (kg)	Opdrift pro kropsmasse (N)					
ADVARSELSPLYSNING: Personlige opdriftsmidler reducerer blot risikoen for drukning! Ingen garanti for redning.						Nominel værdi					
			XS	71-81	30-50	40					
Fremstillet af: Mesle Sportartikel GmbH Schulstrasse 8-10 78589 Dürbheim Germany			S	81-91	50-60	40					
			M	91-101	60-70	45					
			L	101-111	70+	50					
			XL	111-127	70+	50					

NO INFORMASJON OM FLYTEMIDDELET

FLYTEMIDDEL	ISO 12402-5 modell V210		SPESIELLE KJENNETEGN			Ingen opplysninger					
			SPESIELL BRUK			Ingen opplysninger					
			FUNKSJONALITET			UTFØRING					
Bruk	Ytelsesnivå		Automa- tisk	Manuell	Kun for opblåsning med munnen	System med flere kammer	Flyteevne ved opblåsning (N)	Vedvarende flyteevne (N)	Med integreerte seler	Bruk med seler	
										ja	nei
Åpent hav, ekstreme forhold, spesielle verneklær, tungt utstyr	Redningsvest	275									
Åpent hav, vannfast oljehyre		150									
Beskyttet farvann, lette klær		100									
Kun for svømmere, beskyttet farvann, hjelp tilgjengelig i nærheten, begrenset beskyttelse mot drukning, ingen redningsvest	Svømmevest	50	✓				50				✓
Flytemiddel for spesielle formål	Alle ytelsesnivåer		Størrelse	Bryst- vidde (cm)	Vekt (kg)	Flyteevne for angitt kroppsvekt (N)					
ADVARSEL: Personlige flytemidler reduserer kun risikoen for å drukne! Gir ingen redningsgaranti.									Beregnet verdi		
			Produsent: Mesle Sportartikel GmbH Schulstrasse 8-10 78589 Dürbheim Germany			XS	71-81	30-50			
S	81-91	50-60							40		
M	91-101	60-70							45		
L	101-111	70+							50		
XL	111-127	70+							50		

SV INTRODUKTION AV PERSONLIGT FLYTHJÄLPMEDEL

PERSONLIGT FLYTHJÄLPMEDEL	ISO 12402-5 modell V210		SÄRSKILDA EGENSKAPER			Inga uppgifter					
			SÄRSKILD ANVÄNDNING			Inga uppgifter					
			FUNKTIONSSÄTT			UTFÖRANDE					
Användning	Prestandanivå		Automatiskt	Manuel	Kan endast blåsas upp med munnen	Flerkammersystem	Lyftkraft efter uppblåsning (N)	Fast lyftkraft (N)	Inbyggd sele	Används med sele	
										ja	nej
Öppet hav, extrema villkor, speciella skyddskläder, tung utrustning	Räddningsväst	275									
Öppet hav, vattenfast oljeställ		150									
Skyddat vatten, lätt klädsel		100									
Endast för kunniga simmare, skyddat vatten, hjälp i närheten, begränsat skydd mot drunkning, ingen räddningsväst	Simhjälpmedel	50	✓					50			✓
Flythjälpmedel för speciella ändamål	Alla prestandanivåer		Storlek	Bröstvidd (cm)	Vikt (kg)	Lyftkraft för angiven kroppsvikt (N)					
VARNINGSUPPLYSNING: Det personligt flythjälpmedelet minskar endast risken för drunkning! Ingen räddningsgaranti.						Börvärde					
			XS	71-81	30-50	40					
Tillverkad av: Mesle Sportartikel GmbH Schulstrasse 8-10 78589 Dürbheim Germany			S	81-91	50-60	40					
			M	91-101	60-70	45					
			L	101-111	70+	50					
			XL	111-127	70+	50					

FI KELLUNTAVARUSTEITA KOSKEVA OHJEISTUS

KELLUNTAVARUSTEET	ISO 12402-5 malli V210		ERITYISOMINAISUUDET			Ei tietoja					
			ERITYISKÄYTTÖ			Ei tietoja					
			KÄYTTÖ			MALLI					
Käyttö	Suorituskykytasot		Auto- maat- tisesti toimivat	Käsi- käyt- töinen	Täyt- tä- minen vain puhal- malla	Monikam- miojärjes- telmä	Puhal- lettavat kelluvuus (N)	Mate- riaalien kelluvuus (N)	Integ- roidut valjaat	Käytetään valjaiden kanssa	
			kyllä	ei							
Avomeri, äärimmäiset olosuhteet, erityinen suojavarustus, raskas varustus	Pelastusliivi	275									
Avomeri, säänkestävät öljykgasvaatteet		150									
Suojaisat vedet, kevyt vaatetus		100									
Vain uimiseen suojaisilla vesillä, kun apua on saatavilla lähellä, rajoitettu suoja hukkumiselta, ei pelastusliivi	Kelluntaväline	50	✓					50			✓
Kelluntavarusteet erikoistarkoituksiin	Kaikki suorituskykytasot		Koko	Rinna- nympärys (cm)	Paino (kg)	Kelluvuus määritetyllä kehonpainolla (N)					
VAROITUS: Kelluntavarusteet vähentävät vain hukkumisen vaaraa! Ne eivät takaa pelastumista.						Nimellisarvo					
			XS	71-81	30-50	40					
Valmistaja: Mesle Sportartikel GmbH Schulstrasse 8-10 78589 Dürbheim Germany			S	81-91	50-60	40					
			M	91-101	60-70	45					
			L	101-111	70+	50					
			XL	111-127	70+	50					

ET JUHENDAMINE ISIKLIKE UJUVAHENDITE KOHTA

ISIKLIK UJUVAHEND	ISO 12402-5 Mudel V210		ERIMADUSED			ei ole täpsustatud					
			ERIRAKENDUS			ei ole täpsustatud					
			FUNKSIONAALNE REŽIIM			EHITUS					
Taotlus	Võimsuse tase		Auto- maat- selt toimiv	Käitsi toimimine	Ainult suu täispu- hutav	Rohkem kamber süsteem	Täispuhutav osakaal (N)	Tahke ujuvuse osakaal (N)	Integree- ritud turvava- ljastus	Kasutage koos turvavõõga	
										jah	ei
Avameri, ekstreemsed tingimused, eriline kaitseriietus, rasketehnika	Päästevest	275									
Avameri, ilmastikukindlad õlinahad		150									
Kaitstud veed, kerge riietus		100									
Ainult ujujatele, kaitstud vesi, abi lähedal, piiratud kaitse uppumise eest, päästevest puudub.	Ujumise abivahend	50	✓					50			✓
Ujumisvahendid erirakenduste jaoks	Kõik võimsustasemed		Suurus	Rinna laius (cm)	Kaal (kg)	Ujuvus sõltuvalt kaalust (N)					
HOIATUS: Isiklikud ujuvahendid vähendavad ainult uppumisohtu! Päästmise garantii puudub.									Setpoint		
						XS	71-81	30-50			
			S	81-91	50-60				40		
			M	91-101	60-70				45		
			L	101-111	70+				50		
			XL	111-127	70+				50		

Tootja:

Mesle Sportartikel GmbH
Schulstrasse 8-10
78589 Dürbheim
Germany

LV INDIVIDUĀLO PELDLĪDZEKĻU LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

PERSONĪGAIS PELDSPĒJAS LĪDZEKLIS	ISO 12402-5 Modelis V210		ĪPAŠAS FUNKCIJAS			nav norādīts					
			ĪPAŠS PIELIETOJUMS			nav norādīts					
			FUNKCIONĀLAIS REŽĪMS			KONSTRUKCIJA					
Pieteikums	Jaudas līmenis		Automātiska darbība	Manuāla darbība	Tikai muti piepūšamais bārs	Vairāk kamera sistēma	Piepūšamās peldspējas daļa (N)	Cietās peldspējas daļa (N)	Integrētas drošības jostas	Lietošana ar drošības siksnas	
										ja	nē
Atklātas jūras, ekstrēmi apstākļi, īpašs aizsargapģērbs, smags aprīkojums	Glābšanas veste	275									
Atklātā jūra, pret laikapstākļiem noturīgas eļļas ādas		150									
Aizsargāti ūdeņi, viegls apģērbs		100									
Tikai peldētājiem, aizsargāti ūdeņi, palīdzība tuvumā, ierobežota aizsardzība pret noslikšanu, nav glābšanas vestes	Peldspējas atbalsts	50	✓					50			✓
Peldspējas aģenti īpašiem lietojumiem	Visi jaudas līmeņi		Izmērs	Krūšu platums (cm)	Svars (kg)	Peldspēja atkarībā no svara (N)					
BRĪDINĀJUMS: Personīgās peldlīdzekļi tikai samazina noslikšanas risku! Negarantē glābšanu.						lestafītā vērtība					
			XS	71-81	30-50	40					
Ražotājs: Mesle Sportartikel GmbH Schulstrasse 8-10 78589 Dürbheim Germany			S	81-91	50-60	40					
			M	91-101	60-70	45					
			L	101-111	70+	50					
			XL	111-127	70+	50					

LT NURODYMAI DĖL ASMENINIŲ PLŪDURIAVIMO PRIEMONIŲ

ASMENINĖS PLŪDURIAVIMO PRIEMONĖS	ISO 12402-5 modelis V210	SPECIALIEJI POŽYMIAI			Nėra duomenų					
		SPECIALUSIS NAUDOJIMAS			Nėra duomenų					
		VEIKIMO BŪDAS			KONSTRUKCIJA					
Naudojimas	Eksploatacinių savybių lygis	Auto-matinis valdymas	Rankinis valdymas	Pripučiamą tik burna	Kelių kamerų sistema	Plūdrumas pripūtus (N)	Būdingasis plūdrumas (N)	Integruoti įrenginiai	Naudoti su įrenginiais	
									taip	ne
Atvira jūra, ekstremalios sąlygos, specialūs apsauginiai drabužiai, sunki įranga	Gelbėjimosi liemenė	275								
Atvira jūra, oro sąlygoms atspari klijuotė		150								
Pakrantės vandenys, lengvi drabužiai		100								
Tik plaukikams, pakrantės vandenys, netoliese esanti gelbėjimo taryba, ribota apsauga nuo skendimo, tai nėra gelbėjimosi liemenė	Plūduriavimo priemonė	50	✓				50			✓
Plūduriavimo priemonė, skirta ypatingiems tikslams	Visi eksploatacinių savybių lygiai	Dydis	Krūtinės apimtis (cm)	Svoris (kg)	Plūdrumas nurodytam kūno svoriui (N)					
ĮSPĖJAMASIS NURODYMAS. Asmeninės plūduriavimo priemonės sumažina tik skendimoriziką! Neteikiamos jokios išsigelbėjimo garantijos.							Nustatytoji vertė			
Gamintojas: Mesle Sportartikel GmbH Schulstrasse 8-10 78589 Dürbheim Germany		XS	71-81	30-50			40			
		S	81-91	50-60			40			
		M	91-101	60-70			45			
		L	101-111	70+			50			
		XL	111-127	70+			50			

PL ZASADY UŻYTKOWANIA INDYWIDUALNEGO URZĄDZENIA WYPORNOŚCIOWEGO

INDYWIDUALNE URZĄDZENIE WYPORNOŚCIOWE	ISO 12402-5 model V210		CECHY SZCZEGÓLNE			Brak danych					
			SZCZEGÓLNE ZASTOSOWANIE			Brak danych					
			ZASADA DZIAŁANIA			WERSJA					
Użytkowanie	Poziom mocy		Uaktywnia- na auto- matycznie	Uaktywnia- na ręcznie	Nadmuchiwana ustnie	System wieloko- morowy	Siła wyporu poprzez nadmuchi- wanie (N)	Siła wyporu inherentna (N)	Wyposa- żona w uprzęż	Do użytku z uprzężą	
										tak	nie
Morze, ekstremalne warunki, specjalne ubranie ochronne, ciężki sprzęt	Kamizelka ratunkowa	275									
Morze, odzież zewnętrzna ceratowa (wodoodporna i odporna na wpływy atmosferyczne)		150									
Wody strzeżone, odzież lekka		100									
Tylko dla osób umiejących pływać, wody strzeżone, pomoc w pobliżu, ograniczona ochrona przed utonięciem, to nie jest kamizelka ratunkowa	Kamizelka/ Środek asekuracyjny	50	✓				50				✓
Urządzenie wypornościowe dla celów specjalnych	Wszystkie poziomy wydajności		Rozmiar	Obwód klatki piersiowej (cm)	Ciężar (kg)	Siła wyporu dla podanej masy ciała (N)					
OSTRZEŻENIE: Indywidualne kamizelki/ urządzenia wypornościowe tylko zmniejszają ryzyko utonięcia! Nie ma gwarancji na ratunek.						Wartość zadana					
			XS	71-81	30-50				40		
Wyprodukowano przez: Mesle Sportartikel GmbH Schulstrasse 8-10 78589 Dürbheim Germany			S	81-91	50-60				40		
			M	91-101	60-70				45		
			L	101-111	70+				50		
			XL	111-127	70+				50		

CS INSTRUKTÁŽ O OSOBNÍCH PLOVACÍCH PROSTŘEDCÍCH

OSOBNÍ VZTLAKOVÝ PROSTŘEDEK	ISO 12402-5 Model V210		SPECIÁLNÍ FUNKCE			není uvedeno					
			SPECIÁLNÍ APLIKACE			není uvedeno					
			FUNKČNÍ REŽIM			KONSTRUKCE					
Aplikace	Úroveň výkonu		Auto-matické fungování	Ručně fungující	Pouze ústa nafukovací	Více na Komora systém	Podíl nafukovacího vztlaku (N)	Podíl vztlakové pevné látky (N)	Integrovaný bezpečnostní postroj	Použijte s bezpečnostní postroj	
										ano	ne
Na širém moři, extrémní podmínky, speciální ochranný oděv, těžké vybavení	Záchraná vesta	275									
Na širém moři, oblečení do deště odolné proti povětrnostním vlivům		150									
Chráněné vody, lehké oblečení		100									
Pouze pro plavce, chráněné vody, pomoc v blízkosti, omezená ochrana proti utonutí, bez záchrané vesty	Plovací pomůcka	50	✓					50			✓
Vztlakové prostředky pro speciální aplikace	Všechny úrovně výkonu		Velikost	Obvod hrudi (cm)	Hmotnost (kg)	Vztlak v závislosti na hmotnosti (N)					
VAROVÁNÍ: Osobní plovací prostředky pouze snižují riziko utonutí! Nezaručují záchranu.						Nastavená hodnota (N)					
			XS	71-81	30-50	40					
Výrobce: Mesle Sportartikel GmbH Schulstrasse 8-10 78589 Dürbheim Germany			S	81-91	50-60	40					
			M	91-101	60-70	45					
			L	101-111	70+	50					
			XL	111-127	70+	50					

SK INŠTRUKCIE O OSOBNÝCH VZTLAKOVÝCH PROSTRIEDKOCH

OSOBNÝ VZTLAKOVÝ PROSTRIEDOK	ISO 12402-5 Model V210		ŠPECIÁLNE FUNKCIE			nešpecifikované					
			ŠPECIÁLNA APLIKÁCIA			nešpecifikované					
			FUNKČNÝ REŽIM			KONSTRUKCE					
Aplikácia	Úroveň výkonu		Auto-matické fungovanie	Manuálne fungovanie	Iba ústa nafukovacie bar	Viac na Komora systém	Podiel nafukovacieho vztlaku (N)	Podiel vztlakovej pevnej látky (N)	Integrovaný bezpečnostný postroj	Používajte s bezpečnostným postroj	
										Áno	nie
Otvorené more, extrémne podmienky, špeciálne ochranné oblečenie, ťažké vybavenie í	Záchranná vesta	275									
Na širom mori, oblečenie do dažďa odolné voči poveternostným vplyvom		150									
Chránené vody, ľahké oblečenie		100									
Len pre plavcov, chránené vody, pomoc v blízkosti, obmedzená ochrana proti utopeniu, bez záchrannej vesty	Plovací pomôcka	50	✓					50			✓
Vztlakové prostriedky pro speciální aplikace	Všechny úrovně výkonu		Velikost	Obvod hrude (cm)	Hmotnost (kg)	Vztlak pre určitú telesnú hmotnosť (N)					
VAROVÁNÍ: Osobní plovací prostředky pouze snižují riziko utonutí! Nezaručují záchranu.									Nastavená hodnota		
						XS	71-81	30-50			
			S	81-91	50-60				40		
			M	91-101	60-70				45		
			L	101-111	70+				50		
			XL	111-127	70+				50		
Výrobca: Mesle Sportartikel GmbH Schulstrasse 8-10 78589 Dürbheim Germany											

HU TÁJÉKOZTATÁS AZ EGYÉNI LEBEGTETŐESZKÖZHÖZ

EGYÉNI LEBEGTETŐESZKÖZ	ISO 12402-5 modell V210		KÜLÖNLEGES TULAJDONSÁGOK			Nincs adat					
			KÜLÖNLEGES ALKALMAZÁS			Nincs adat					
			MŰKÖDÉSI MÓD			KIVITEL					
Használat	Teljesítményfokozat		Auto- matikus működés	Kézi működtetés	Czak szájjal felfújható	Több- kamrás rendszer	Felhajtóerő felfújás által (N)	Belső felhajtóerő (N)	Integrált heveder	Hevederrel használandó	
			igen	nem							
Nyílt tenger, extrém körülmények, különleges védőfelszerelés, nehéz felszerelés	Mentőmellény	275									
Nyílt tenger, vízhatlan olajruházat		150									
Védett vizek, könnyű ruházat		100									
Csak úszók számára védett vizekben, elérhető segítséggel a közelben, csak korlátozott védelmet nyújt vízbefulladás ellen, mentőmellénynek nem alkalmas.	Segédeszköz úszásra	50	✓					50			✓
Egyéni lebegtetőeszköz különleges alkalmazásokhoz	Összes teljesítményfokozat		Méret	Mellbőség (cm)	Tömeg (kg)	Felhajtóerő adott testtömeghez (N)					
FIGYELMEZTETÉS: Az egyéni lebegtetőeszközök csak a vízbefulladás veszélyét csökkentik! Életmentésre nem nyújtanak garanciát.						Névleges érték					
			XS	71-81	30-50	40					
Gyártó: Mesle Sportartikel GmbH Schulstrasse 8-10 78589 Dürbheim Germany			S	81-91	50-60	40					
			M	91-101	60-70	45					
			L	101-111	70+	50					
			XL	111-127	70+	50					

SL NAVODILA ZA OSEBNI NAPIHLJIV PRIPOMOČEK

OSEBNI NAPIHLJIV PRIPOMOČEK	ISO 12402-5 model V210		POSEBNE ZNAČILNOSTI			Brez podatkov					
			POSEBNA UPORABA			Brez podatkov					
			NAČIN DELOVANJA			IZVEDBA					
Uporaba	Stopnja zmogljivost		Samodejno delovanje	Ročno upravljanje	Samo ustno napihovanje	Večkomorni sistem	Vzgon z napihovanjem (N)	Inherentni vzgon (N)	Vgrajen pas	Uporaba s pasom	
										da	ne
Globoka voda, ekstremni pogoji, posebna varovalna oprema, težka oprema	Reševalni jopič	275									
Globoka voda, vremensko odporna nepremočljiva oblačila		150									
Zavarovane vode, lahka oblačila		100									
Samo za plavalce, zavarovane vode, pomoč v bližini, omejena zaščita pred utopitvijo, ni reševalni jopič	Pripomoček za plavanje	50	✓					50			✓
Napihljiv pripomoček za posebno uporabo	Vse stopnje zmogljivosti		Velikost	Prsni obseg (cm)	Teža (kg)	Vzgon za navedeno telesno težo (N)					
OPOZORILO: Osebnih napihljivih pripomočkov le zmanjšajo tveganje za utopitev! Reševanje ni zagotovljeno.						Ciljna vrednost					
			Proizvajalec: Mesle Sportartikel GmbH Schulstrasse 8-10 78589 Dürbheim Germany			XS	71-81	30-50	40		
S	81-91	50-60				40					
M	91-101	60-70				45					
L	101-111	70+				50					
XL	111-127	70+				50					

HR UPUTE ZA UPOTREBU OSOBNIH PLUTAJUĆIH SREDSTAVA ZA PLIVANJE

OSOBN O PLUTAJUĆE SREDSTVO ZA PLIVANJE	ISO 12402-5 model V210		POSEBNE ZNAČAJKE			Nema podataka					
			POSEBNA PRIMJENA			Nema podataka					
			NAČIN DJELOVANJA			IZVEDBA					
Primjena	Stupanj učinkovitosti		Auto-matski rad	Ručni rad	Može se napuhati samo-ustima	Sustav s više komora za napuhavanje	Održavanje na vodi napuhavanjem (N)	Ugrađeni plutajući materijali (N)	Integrirani sigurnosni pojas	Koristiti sa sigurnosnim pojasom	
										da	ne
Otvoreno more, ekstremni uvjeti, posebna zaštitna odjeća, teška oprema	Prsluk za spašavanje	275									
Otvoreno more, naučjeno (nepromočivo) platno		150									
Zaštićene vode, lagana odjeća		100									
Namijenjena su samo plivačima u zaštićenim vodama, pomoć u neposrednoj blizini, ograničena je zaštita od utapanja, ne služi kao prsluk za spašavanje	Plutajuće pomagalo za plivanje	50	✓					50			✓
Plutajuće sredstvo za plivanje za posebne namjene	Svi stupnjevi učinkovitosti		Veličina	Širina prsnog koša (cm)	Težina (kg)	Održavanje na vodi za određenu tjelesnu težinu (N)					
UPOZORENJE: Osobna plutajuća sredstva za plivanje samo umanjuju rizik od utapanja! Ne predstavljaju jamstvo za spašavanje.						Zadana vrijednost					
			XS	71-81	30-50	40					
Proizveo: Mesle Sportartikel GmbH Schulstrasse 8-10 78589 Dürbheim Germany			S	81-91	50-60	40					
			M	91-101	60-70	45					
			L	101-111	70+	50					
			XL	111-127	70+	50					

BG УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЛИЧНАТА ПОМОЩНА ЖИЛЕТКА ЗА ПЛУВАНЕ

ЛИЧНА ПОМОЩНА ЖИЛЕТКА ЗА ПЛУВАНЕ	ISO 12402-5 модел V210		СПЕЦИФИЧНИ ОСОБЕНОСТИ			Няма данни					
			СПЕЦИАЛНО ПРИЛОЖЕНИЕ			Няма данни					
			ПРИНЦИП НА ДЕЙСТВИЕ			ИЗПЪЛНЕНИЕ					
Приложение	Ниво на ефективност		Авто-матично управление	ръчно управление	Надуване - само с уста	Много-камерна система	Плаваемост чрез надуване (N)	Присъща плаваемост (N)	включени ремъци	Използвайте с ремъци	
										да	не
В открито море, при екстремни условия, специално защитно облекло, тежко оборудване	Спасителна жилетка	275									
Открито море, непромокаема мушама		150									
Защитени води, леко облекло		100									
Само за плувци, защитени води, помощ наблизо, ограничена защита срещу удавяне, не е спасителна жилетка	Помощна жилетка за плуване	50	✓					50			✓
Средства за плуване за специални цели	Всички нива на ефективност		Размер	Гръдна обиколка (cm)	Тегло (kg)	Плаваемост за посоченото телесно тегло (N)					
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Личните предпазни средства за плуване намаляват само риска от удавяне! Те не са гаранция за спасяване.									Зададена стойност		
			Производител: Mesle Sportartikel GmbH Schulstrasse 8-10 78589 Dürbheim Germany			XS	71-81	30-50			
S	81-91	50-60							40		
M	91-101	60-70							45		
L	101-111	70+							50		
XL	111-127	70+							50		